# 23. Mar. 1840

**FACTS**

Date:
23. Mar. 1840

Page number:
Dagbog C, side 52

Mentioned people:
Axel Frantz Eddelien
Heinrich Eddelien
Olivia Francisca Eddelien, f. Hjorth

**TRANSCRIPTION**

23de Mandag
Besørget et og andet om Formiddagen, ogsaa seet op til Erdelins;[1] at leve i et saadant Roderie som man seer hos dem kunne jeg sandelig ikke bequemme mig til; Alt bær ikke allene Præget af Smudsighed; men en vis Uhyggelighed er tillige udbredt over Alt, som gjør, at man føler sig ilde, og idag var dette saameget mere Tilfælde, da jeg kom som de netop vare komne ud af Sengene, og vare ifærd med at reengjøre og klæde Barnet.[2] Om Eftermid: havde jeg det slemme Hverv at gaae med Rose for at bestille hende en nye Hat. Om Aftenen tegnede jeg i Accademiet en Pilgrim,[3] den vi alt tidligere engang have haft.

---

[1] Heinrich Eddelien og Olivia Francisca Eddelien, f. Hjorth.

[2] Axel Frantz Eddelien.

[3] Tegningen er muligvis identisk med dødsboauktionens nr. D168 ("En Pilgrim"), som dog alternativt kunne være tegningen udført 24. februar. En af disse tilhører Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr. KKS9258.

March 1840.

21st Zoverdag. Toby Jelaunk jo Mudrik of Bittfillaren y mi Fälbo
ad Jem Jo Lyk Hymmen aunnt Kunt jo Mr Jo Jaan 2 B Jor Tiggen
Jen Jaa Jagde ik Smets Jaunk yjelk Jaun. Jaan Lyon Lon ofJaa nday
Jok ik Jaiomaarkt ij, Jaudrik Maan Jaunk Jermodrikk Jaap
Jaunk ik Jaa Jrok Jok Lid; Jim Jonk wonk Jmid Lunk Indan
Jra. maan Jaa Jorsibrok Lij Jaa ik Jor Jaa nay Jaa Mik mara.
Om Ljhmiddagen Jraajunk Rose, ij Jigjaa nor Jolkaaliga Tiiv
de Braivk nar Jmikk, y aa afJaaa Lyaunk ij aa Lind Jra ak,
trizzerne, ijaaa Jaunk ni Jaa Ljssetare. Jlor Mortinok Jaa i Jlaa
Jaga wonk Jij, ik Jiwaaa ak nogik, de Jaaa Doon Laaaaaj Jidv
ik Lil wonk, Jssaa Jor ikk Rose ni de Jiik ofJaunk aa Jaapaa
22 Zondag Tikk Jaa Morgaaaa nar ij Jnk Jrok ik Jaaka Mikk Brid, y
Alcotta. Ljs mik ni Jaaa nikk gak maaa ij Jalvgaaa Jraaaa. Ojd
Lraaa Bagaaa Lajsk ij Kjkk Wagenark, Jaar ij Laaga Lauk, da
Jaka Jakk Jaa Jrodraplaaa; akk Mokijaak aak Jraajjaar Jork.
, Jaampaa Jaa Liek Jaaak ijjaa Jraak aij Jaa ik waaaka Jaa Ja,
Jagaliga Lid Jij Akkraajk i Priaakka Jaaajtra Jaa ni Jaa aaaa
, gaaj Laaa, ak Jraajjaka Jaaka aik Jiik Jaaaak. Ojd ij Jorlak Wagaaaj
gis ij ik Likk Laiaa Jaa waa aij Likkaajk Laa Jraaka. Aa Ljhmid:
Lajskk aa Kadaliak Jlaa aij Laaga waa Jaja, ni Laa Jaaa Likkaaj,
ik maaakliak Jaaaaaaa, ikk waa jiaajk ik Jraajk Laaaa Jiikka Jaja
waak Lokk; Laaa waa ik aaaLaakiaij Jaak ik Jaaak Djjaaka Laaa Jaa
takaaaliak ik aagaaa Aajjakkaa Jikaa Akkakiaaj Laaajjaak Akkaa
aikka ok waa gaak Laaak aik aaaja Jaa Jaakkaa Kaaka. Dij Ljhmaaj
Lajskk Kakidaa Makkaas Jaa, ij aaaa Jaaa Jaaa Laaka Jaakkaaka.
Likk Jaa ik Laaga aa Jaaaa aak Jkaaaa Jaa Laaaaaaka.
23e Maandag Lajskk Jaaaak Jaaaj aakk Jaa Kaaaka Jaa Laaaja Laaakk
kk Kadaliks; ik Laaa: ik Jaafaak Kakkaaa Jaaa Jaaa Jaa Jaa ij
Jaa Laaaa Jaakkaajkk Laajaaaaa aaj Jik. Akk Laa Jikk Akkaa
Jraak ak Jaaaj Jk, aaak aa aaaj Jaajaakjk Jaa kikkaja aa,
Laakk aaak akk, Jaa ajjaa, ak aaa Jakkk jk Jikk, ij ikk Jaaj Jkk
Jaaaajjak aaaa kikfakk, Jaa ij Laaa Jaaa ak aaakk aaaa Laaaaa
ik Jaa Jaagaaa, ij Jaaaa ijJaa aak ij aaaajjaa Jaa Kaak Laaaak.
Aa Ljhmid: Jaakk ij akk Jaaaaa Jaaaj Jgaaka aak Kaja,
Jaa ak Kajkkik Jaakk aa aija Jik. Aa Ljhaaa Lyaak ij i Aaaa
24e Jaaajak Jaa Kikjaaa, da Laa ak akkjaa aaJaa Jaka Jakk.
Jirsdag Jj Laak Laajaka aj ak aaka Laakaaaak Jaka aak Jkakaia,
j Laaa akk aaak Jkaaj aaaajjaak aj Ljakkjk aaakaa Jaajj,
Jakajak ij aaaJaa Jaakjaa Jk Jaakaak. Aa Ljhmid: Jkajjak
Ljhaaaa Lyaaak ij aa Aaaaak Jajaa
25e Ondag Aaaaiaajaaa di Maaia Jijjaaa, j akkja Jaa Jajk.
Jaa Jaa, da Jaak ak ak aaj aaka Jkik ak kiaa aa aiak
Akkaak, j ak akkja akka ak Jaa Jikkaakjkaaaa: Maaia Jaaaa
aaaaak Jak, da aaaa Jkik ikaj kaj Jkaa Jaaaja, Jaaaj
aaaaaa ij Jaaaak ak Aakaik akka aaka, j da ij Jaakjkaaj
Jaaaaaa kaaj, ak Jaa aaaak ak aaaa aaaja, Jaaak Jaa aj ak
Jaaaaaaa kajaak Jaa Jaaak ak Jakk ikk Jaaaaa aaaaaka ij akk
Jigaaaka i ikk ij Jaa Aak. Jaaaa Laa Jaa aaaja Jaaaa kk
Jaik, j da Jaaak aaa Jaaja Jaaak Jjaaaaaaj Laa aa aaaja
Jaaka Jk Jaa Jkaak Jaaaaaaaaa j Jaaaa jaaaaak aaa aaaja
Jikka aaaa aka da Laaa aaa Jaaak Jaaa.